Jer

Chapter 43

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

Hebrew	Tamil	Strong
וַיְהִי	-மற்றும்-ஆனது	H1961
כְּכַלּוֹת	முடித்தபோது	H3615
יִרְמְיָהוּ	எரேமியா	H3414
לְדַבֵּר	பேசுவதற்கு	H1696
אֶל־	-நோக்கி	H0413
כָּל־	எல்லா-	H3605
הָעָם	-அந்த-மக்கள்	
אֵת־	-ஐ	H0853
כָּל־	எல்லா-	H3605
דִּבְרֵי	வார்த்தைகளை	H1697
יְהוָה	கர்த்தரின்	H3068
אֱלֹהֵיהֶם	அவர்கள்-தேவன்	H0430
אֲשֶׁר	அவரிடம்	
שְׁלָחוֹ	அனுப்பினார்	H7971
יְהוָה	கர்த்தர்	H3068
אֱלֹהֵיהֶם	அவர்கள்-தேவன்	H0430
אֲלֵיהֶם	அவர்களிடம்	H0413
אֵת	-ஐ	H0853
כָּל־	எல்லா-	H3605
הַדְּבָרִים	-அந்த-வார்த்தைகள்	H1697
הָאֵלֶּה׃	-அந்த-இவைகள்	H0428
ס	—	

> எரேமியா எல்லா மக்களுக்கும் அவர்களுடைய தேவனாகிய யெகோவா தன்னைக்கொண்டு அவர்களுக்குச் சொல்லியனுப்பின எல்லா வார்த்தைகளையும் சொன்னான்; அவர்களுடைய தேவனாகிய யெகோவாவுடைய எல்லா வார்த்தைகளையும் அவன் அவர்களுக்குச் சொல்லிமுடித்தபின்பு,

2

Hebrew	Tamil	Strong
וַיֹּאמֶר	-மற்றும்-சொன்னான்	H0559
עֲזַרְיָה	அசரியா	H5838
בֶן־	மகன்-	
הוֹשַׁעְיָה	ஓஷாயா	H1955
וְיוֹחָנָן	-மற்றும்-யோகனான்	H3110
בֶּן־	மகன்-	
קָרֵחַ	காரேயா	H7143
וְכָל־	-மற்றும்-எல்லா-	H3605
הָאֲנָשִׁים	-அந்த-மனிதர்கள்	H0376
הַזֵּדִים	-அந்த-அகந்தையானவர்கள்	H2086
אֹמְרִים	சொல்கிறவர்கள்	H0559
אֶל־	-நோக்கி	H0413
יִרְמְיָהוּ	எரேமியா	H3414
שֶׁקֶר	பொய்	H8267
אַתָּה	நீ	
מְדַבֵּר	பேசுகிறாய்	H1696
לֹא	இல்லை	H3808
שְׁלָחֲךָ	அனுப்பினார்-உன்னை	H7971
יְהוָה	கர்த்தர்	H3068
אֱלֹהֵינוּ	நம்-தேவன்	H0430
לֵאמֹר	சொல்லி	H0559
לֹא־	இல்லை-	H3808
תָבֹאוּ	போங்கள்	H0935
מִצְרַיִם	எகிப்து	H4714
לָגוּר	தங்குவதற்கு	
שָׁם׃	அங்கு	H8033

> ஓசாயாவின் மகனாகிய அசரியாவும், கரேயாவின் மகனாகிய யோகனானும், அகங்காரிகளான எல்லா மனிதரும் எரேமியாவை நோக்கி: நீ பொய் சொல்லுகிறாய்; எகிப்தில் தங்குவதற்கு அங்கே போகாதிருங்கள் என்று சொல்ல, எங்கள் தேவனாகிய யெகோவா உன்னை எங்களிடத்திற்கு அனுப்பவில்லை.

3

Hebrew	Tamil	Strong
כִּי	ஏனெனில்	
בָּרוּךְ	பாரூக்	H1263
בֶּן־	மகன்-	
נֵרִיָּה	நேரியா	H5374
מַסִּית	தூண்டுகிறான்	H5496
אֹתְךָ	உன்னை	H0853
בָּנוּ	எங்களுக்கு-எதிராக	
לְמַעַן	-பொருட்டு	H4616
תֵּת	கொடுப்பதற்கு	H5414
אֹתָנוּ	எங்களை	H0853
בְיַד־	-கையில்-	H3027
הַכַּשְׂדִּים	-அந்த-கல்தேயர்கள்	H3778
לְהָמִית	கொன்றதற்கு	H4191
אֹתָנוּ	எங்களை	H0853
וּלְהַגְלוֹת	-மற்றும்-நாடுகடத்தப்படுத்துவதற்கு	H1540
אֹתָנוּ	எங்களை	H0853
בָּבֶל׃	பாபிலோனுக்கு	H0894

கல்தேயர் எங்களைக் கொன்றுபோடவும், எங்களைப் பாபிலோனுக்கு கைதிகளாகக் கொண்டுபோகவும், எங்களை அவர்கள் கையில் ஒப்புக்கொடுக்கும்படி, நேரியாவின் மகனாகிய பாருக்குத்தானே உன்னை எங்களுக்கு விரோதமாக ஏவினான் என்றார்கள்.

4
וְלֹא־ -மற்றும்-இல்லை- H3808
שָׁמַע கேட்டான் H8085
יוֹחָנָן யோகனான் H3110
בֶּן־ மகன்-
קָרֵחַ காரேயா H7143
וְכָל־ -மற்றும்-எல்லா- H3605
שָׂרֵי தலைவர்கள் H8269
הַחֲיָלִים -அந்த-படைகள் H2428
וְכָל־ -மற்றும்-எல்லா- H3605
הָעָם -அந்த-மக்கள்
בְּקוֹל -குரலுக்கு
יְהוָה கர்த்தரின் H3068
לָשֶׁבֶת குடியிருப்பதற்கு H3427
בְּאֶרֶץ -தேசத்தில் H0776
יְהוּדָה׃ யூதா H3063

அப்படியே யூதாவின் தேசத்தில் தங்கியிருக்கவேண்டும் என்னும் யெகோவாவுடைய சத்தத்திற்குக் கரேயாவின் மகனாகிய யோகனானும், எல்லாப் போர்வீரர்களும், எல்லா மக்களும் கேட்காமற்போனார்கள்.

5
וַיִּקַּח -மற்றும்-எடுத்தான் H3947
יוֹחָנָן யோகனான் H3110
בֶּן־ மகன்-
קָרֵחַ காரேயா H7143
וְכָל־ -மற்றும்-எல்லா- H3605
שָׂרֵי தலைவர்கள் H8269
הַחֲיָלִים -அந்த-படைகள் H2428
אֵת -ஐ H0853
כָּל־ எல்லா- H3605
שְׁאֵרִית மீதி H7611
יְהוּדָה யூதா H3063
אֲשֶׁר־ அவர்கள்-
שָׁבוּ திரும்பினார்கள் H7725
מִכָּל־ எல்லா-இருந்து H3605
הַגּוֹיִם -அந்த-ஜாதிகள்
אֲשֶׁר அங்கு
נִדְּחוּ־ சிதறடிக்கப்பட்டிருந்தார்கள்- H5080
שָׁם அங்கே H8033
לָגוּר தங்குவதற்கு
בְּאֶרֶץ -தேசத்தில் H0776
יְהוּדָה׃ யூதா H3063

யூதா தேசத்தில் தங்கியிருப்பதற்கு, தாங்கள் துரத்தப்பட்டிருந்த எல்லாத் தேசங்களிடத்திலுமிருந்து திரும்பி வந்த மீதியான யூதரெல்லோரையும், ஆண்களையும், பெண்களையும், குழந்தைகளையும், ராஜாவின் மகள்களையும், காவற்சேனாதிபதியாகிய நேபுசராதான், சாப்பானின் மகனாகிய அகீக்காமின் மகனான கெதலியாவினிடத்தில் விட்டுப்போன எல்லா ஆத்துமாக்களையும், தீர்க்கதரிசியாகிய எரேமியாவையும், நேரியாவின் மகனாகிய பாருக்கையும்,

6
אֶת־ -ஐ H0853
הַגְּבָרִים -அந்த-வலிமையானவர்கள் H1397
וְאֶת־ -மற்றும்-ஐ H0853
הַנָּשִׁים -அந்த-பெண்கள் H0802
וְאֶת־ -மற்றும்-ஐ H0853
הַטַּף -அந்த-குழந்தைகள் H2945
וְאֶת־ -மற்றும்-ஐ H0853
בְּנוֹת மகள்கள் H1323
הַמֶּלֶךְ -அந்த-அரசனின் H4428
וְאֵת -மற்றும்-ஐ H0853
כָּל־ எல்லா- H3605
הַנֶּפֶשׁ -அந்த-ஆத்துமா H5315
אֲשֶׁר அவர்களை
הִנִּיחַ விட்டிருந்தான் H3240
נְבוּזַרְאֲדָן நேபுசராதான் H5018
רַב־ தலைவன்-
טַבָּחִים காவலர்கள் H2876
אֶת־ -ஐ H0854
גְּדַלְיָהוּ கெதலியா
בֶּן־ மகன்-
אֲחִיקָם அகீக்காம் H0296
בֶּן־ மகன்-
שָׁפָן சாப்பான்
וְאֵת -மற்றும்-ஐ H0853
יִרְמְיָהוּ எரேமியா H3414
הַנָּבִיא -அந்த-தீர்க்கதரிசி H5030
וְאֶת־ -மற்றும்-ஐ H0853
בָּרוּךְ பாரூக் H1263
בֶּן־ மகன்-
נֵרִיָּהוּ׃ நேரியா H5374

கரேயாவின் மகனாகிய யோகனானும் எல்லா போர்வீரர்களும் கூட்டிக்கொண்டு,

7

וַיָּבֹאוּ	-மற்றும்-வந்தார்கள்	H0935
אֶרֶץ	தேசம்	H0776
מִצְרַיִם	எகிப்து	H4714
כִּי	ஏனெனில்	
לֹא	இல்லை	H3808
שָׁמְעוּ	கேட்டார்கள்	H8085
בְּקוֹל	-குரலுக்கு	
יְהוָה	கர்த்தரின்	H3068
וַיָּבֹאוּ	-மற்றும்-வந்தார்கள்	H0935
עַד־	வரை-	H5704
תַּחְפַּנְחֵס׃	தக்பனேஸ்	H8471
ס	—	

யெகோவாவுடைய சத்தத்தைக் கேட்காததினால், எகிப்து தேசத்திற்குப் போகத் தீர்மானித்து, அதிலுள்ள தகபானேஸ்வரை போய்ச்சேர்ந்தார்கள்.

8

וַיְהִי	-மற்றும்-ஆனது	H1961
דְבַר־	வார்த்தை-	H1697
יְהוָה	கர்த்தரின்	H3068
אֶל־	-நோக்கி	H0413
יִרְמְיָהוּ	எரேமியா	H3414
בְּתַחְפַּנְחֵס	-தக்பனேஸில்	H8471
לֵאמֹר׃	சொல்லி	H0559

தகபானேசில் யெகோவாவுடைய வார்த்தை எரேமியாவுக்கு உண்டாகி, அவர்:

9

קַח	எடு	H3947
בְּיָדְךָ	உன்-கையில்	H3027
אֲבָנִים	கற்கள்	H0068
גְּדֹלוֹת	பெரிய	
וּטְמַנְתָּם	-மற்றும்-புதை	H2934
בַמֶּלֶט	-சுண்ணாம்பில்	H4423
בַּמַּלְבֵּן	-இட்டத்தறையில்	H4404
אֲשֶׁר	அது	
בְּפֶתַח	-வாசலில்	H6607
בֵּית־	வீடு-	
פַּרְעֹה	பார்வோனின்	H6547
בְּתַחְפַּנְחֵס	-தக்பனேஸில்	H8471
לְעֵינֵי	-கண்களுக்கு-முன்பாக	
אֲנָשִׁים	மனிதர்கள்	H0376
יְהוּדִים׃	யூதர்களின்	H3064

நீ உன் கையில் பெரிய கற்களை எடுத்துக்கொண்டு, யூதா மக்களுக்கு முன்பாக அவைகளைத் தகபானேசில் இருக்கிற பார்வோனுடைய அரண்மனையின் ஒலிமுகவாசலில் இருக்கிற சூளையின் களிமண்ணில் புதைத்துவைத்து,

10

וְאָמַרְתָּ	-மற்றும்-சொல்வாய்	H0559
אֲלֵיהֶם	அவர்களிடம்	H0413
כֹּה־	இவ்வாறு-	H3541
אָמַר	சொன்னார்	H0559
יְהוָה	கர்த்தர்	H3068
צְבָאוֹת	சேனைகளின்	
אֱלֹהֵי	தேவன்	H0430
יִשְׂרָאֵל	இஸ்ரவேலின்	H3478
הִנְנִי	இதோ-நான்	H2009
שֹׁלֵחַ	அனுப்புகிறேன்	H7971
וְלָקַחְתִּי	-மற்றும்-எடுப்பேன்	H3947
אֶת־	-ஐ	H0853
נְבוּכַדְרֶאצַּר	நேபுகாத்நேச்சர்	H5019
מֶלֶךְ־	அரசன்-	H4428
בָּבֶל	பாபிலோன்	H0894
עַבְדִּי	என்-அடிமை	H5650
וְשַׂמְתִּי	-மற்றும்-வைப்பேன்	
כִסְאוֹ	அவன்-சிங்காசனம்	H3678
מִמַּעַל	-மேலிருந்து	H4605
לָאֲבָנִים	-அந்த-கற்கள்	H0068
הָאֵלֶּה	-அந்த-இவைகள்	H0428
אֲשֶׁר	அவை	
טָמָנְתִּי	புதைத்தேன்	H2934
וְנָטָה	-மற்றும்-விரிப்பான்	H5186
אֶת־	-ஐ	H0853
[שפרורו]	—	H8237
(שַׁפְרִירוֹ)	அவன்-கூடாரம்	H8237
עֲלֵיהֶם׃	அவர்கள்-மேல்	

அவர்களை நோக்கி: இதோ, என் ஊழியக்காரனாகிய நேபுகாத்நேச்சார் என்கிற பாபிலோன் ராஜாவை நான் அழைத்தனுப்பி, நான் புதைப்பித்த இந்தக் கற்களின்மேல் அவனுடைய சிங்காசனத்தை வைப்பேன்; அவன் தன் ராஜகூடாரத்தை அவைகளின்மேல் விரிப்பான்.

11 [ובאה])וּבָ֗א(וְהִכָּה אֶת־ אֶ֣רֶץ מִצְרָ֑יִם אֲשֶׁר
— -மற்றும்-வருவான் -மற்றும்-அடிப்பான் -ஐ தேசம் எகிப்து அவர்கள்
H0935 H0935 H5221 H0853 H0776 H4714

לַמָּ֨וֶת לַמָּ֜וֶת וַאֲשֶׁ֤ר לַשְּׁבִי֙ לַשֶּׁ֔בִי
-மரணத்திற்கு மரணத்திற்கு -மற்றும்-அவர்கள் -சிறையிருப்புக்கு சிறையிருப்புக்கு
H4194 H4194

וַאֲשֶׁ֥ר לַחֶ֖רֶב לֶחָֽרֶב׃
-மற்றும்-அவர்கள் -வாளுக்கு வாளுக்கு
H2719 H2719

அவன் வந்து, எகிப்து தேசத்தை அழிப்பான்; மரணத்திற்கு தீர்மானிக்கப்பட்டவன் மரணத்திற்கும், சிறையிருப்புக்கு தீர்மானிக்கப்பட்டவன் சிறையிருப்புக்கும், பட்டயத்திற்கு தீர்மானிக்கப்பட்டவன் பட்டயத்திற்கும் உள்ளாவான்.

12 וְהִצַּ֣תִּי אֵ֗שׁ בְּבָתֵּי֙ אֱלֹהֵ֣י מִצְרַ֔יִם
-மற்றும்-பற்றவைப்பேன் நெருப்பை -ஆலயங்களில் தேவர்களின் எகிப்து
H3341 H0784 H0430 H4714

וּשְׂרָפָ֖ם וְשָׁבָ֑ם וְעָטָ֞ה
-மற்றும்-எரிப்பான்-அவற்றை -மற்றும்-சிறைபிடிப்பான்-அவர்களை -மற்றும்-போர்த்துவான்
H8313 H7617

אֶת־ אֶ֣רֶץ מִצְרַ֗יִם כַּאֲשֶׁר־ יַעְטֶ֤ה הָֽרֹעֶה֙ אֶת־ בִּגְד֔וֹ
-ஐ தேசம் எகிப்து -போல- போர்த்துவான் -அந்த-மேய்ப்பன் -ஐ அவன்-ஆடை
H0853 H0776 H4714 H0853

וְיָצָ֥א מִשָּׁ֖ם בְּשָׁלֽוֹם׃
-மற்றும்-புறப்பட்டான் அங்கிருந்து -சமாதானத்துடன்
H3318 H8033 H7965

எகிப்தின் தெய்வங்களுடைய கோவில்களில் நெருப்பைக் கொளுத்துவேன்; அவன் அவைகளைச் சுட்டெரித்து, அவைகளைச் சிறைபிடித்துப்போய், ஒரு மேய்ப்பன் தன் கம்பளியைப் போர்த்துக் கொள்ளுவதுபோல எகிப்து தேசத்தைப் போர்த்துக்கொண்டு, அவ்விடத்திலிருந்து சுகமாகப் புறப்பட்டுப்போவான்.

13 וְשִׁבַּ֗ר אֶת־ מַצְּבוֹת֙ בֵּ֣ית שֶׁ֔מֶשׁ אֲשֶׁ֖ר בְּאֶ֣רֶץ מִצְרָ֑יִם
-மற்றும்-உடைப்பான் -ஐ தூண்கள் பேத்-ஷெமெஷ் அவை -தேசத்தில் எகிப்து
H7665 H0853 H4676 H1053 H0776 H4714

וְאֶת־ בָּתֵּ֥י אֱלֹהֵֽי־ מִצְרַ֖יִם יִשְׂרֹ֥ף בָּאֵֽשׁ׃ ס
-மற்றும்-ஐ ஆலயங்கள் தேவர்களின்- எகிப்து எரிப்பான் -நெருப்பால் —
H0853 H0430 H4714 H8313 H0784

அவன் எகிப்து தேசத்தில் இருக்கிற பெத்ஷிமேஸின் சிலைகளை உடைத்து, எகிப்தின் தெய்வங்களுடைய கோவில்களை நெருப்பால் எரித்துப்போடுவான் என்று இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய சேனைகளின் யெகோவா சொல்லுகிறார் என்று சொல் என்றார்.